

CZ

☞ Při výměně reláték zkontrolujte verzi softwaru řídicí jednotky. Pokud je verze softwaru C6 a nižší, je nutné ji updatovat na nejnovější verzi.

DE

☞ Wird ein Relais ausgetauscht, ist die Softwareversion der Regelung (Steuerelektronik) zu prüfen. Ist die Softwareversion C6 oder kleiner, muss ein Softwareupdate durchgeführt werden.

HR

☞ Ako zamijenite relej, potrebno je provjeriti verziju softvera regulatora (upravljačke elektronike). Ako je verzija softvera C6 ili niže, potrebno je izvršiti aktualizaciju softvera.

RU

☞ При замене реле нужно проверить версию программного обеспечения системы управления (управляющей электроники). Если версия программного обеспечения C6 или меньше, то нужно обновить программное обеспечение.

RS

☞ Ukoliko se zameni neki relej, proveriti verziju softvera regulacije (upravljačka elektronika). Ako je verzija softvera C6 ili starija, mora da se izvrši ažuriranje softvera.

BG

☞ Ако бъде сменено реле, трябва да се провери софтуерната версия на управлението (управляваща електроника). Ако софтуерната версия е C6 или по-ниска, трябва да се извърши актуализация на софтуера.

UK

☞ В разі заміни реле необхідно перевірити версію програмного забезпечення системи керування (електронна панель керування). Якщо версія програмного забезпечення – C6 або одна з попередніх, необхідно провести оновлення програмного забезпечення.

SL

☞ Po menjavi releja je treba preveriti različico programske opreme regulacije (krmilna elektronika). Če je nameščena različica programske opreme C6 ali starejša, jo je treba posodobiti.

FR

☞ Si un relais est remplacé, la version logicielle de la régulation (électronique de commande) doit être contrôlée. Si la version logicielle est la version C6 ou une version inférieure, une mise à jour logicielle doit être effectuée.

SK

☞ V prípade výmeny relé je potrebné skontrolovať verziu softvéru regulácie (riadiacej elektroniky). Ak je verzia softvéru C6 alebo nižšia, musíte vykonať aktualizáciu softvéru.

KZ

☞ Релені ауыстырған кезде, реттеуге арналған бағдарламалық жасақтаманың нұсқасын (электрондық реттегіш) тексеру керек. Бағдарламалық жасақтаманың нұсқасы C6 немесе одан да төмен болса, бағдарламалық жасақтаманы жаңарту керек.

EL

☞ Σε περίπτωση αντικατάστασης κάποιου ρελέ, θα πρέπει να ελεγχθεί η έκδοση λογισμικού του συστήματος ρύθμισης (ηλεκτρονικό ελέγχου). Αν η έκδοση του λογισμικού είναι C6 ή προγενέστερη, θα πρέπει πριν από την αντικατάσταση να εκτελεστεί ενημέρωση του λογισμικού.

NO

☞ Hvis en relé byttes ut, må programwareversjonen til reguleringen (styreelektronikken) kontrolleres. Hvis programwareversjonen er C6 eller mindre, må man utføre en programwareoppdatering.

HU

☞ Amennyiben kicserélésre kerül egy relé, ellenőrizni kell a szabályozó (vezérlő elektronika) szoftververzióját. Ha a szoftververzió C6 vagy annál alacsonyabb, szoftverfrissítést kell elvégezni.

RO

☞ În cazul în care se înlocuiește un releu, trebuie verificată versiunea de software a reglării (sistem electronic de comandă). În cazul în care versiunea de software este C6 sau mai veche, trebuie efectuată o actualizare de software.



Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32; D-35576 Wetzlar/Germany